# BEDIENUNGSANLEITUNG

# FEUERSTELLEN

## OPERATING INSTRUCTIONS
## FIREPLACES

min. 150 cm
min. 20 cm
min. 10 cm
min. 100 cm


BIO-ETHANOL







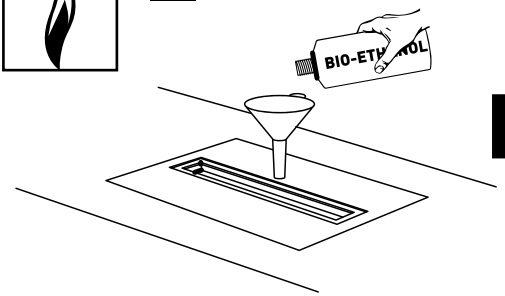




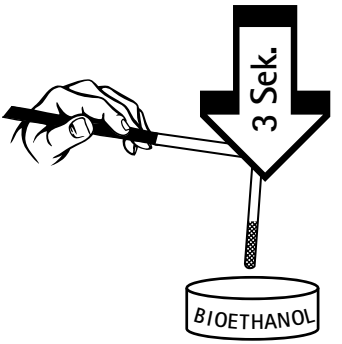


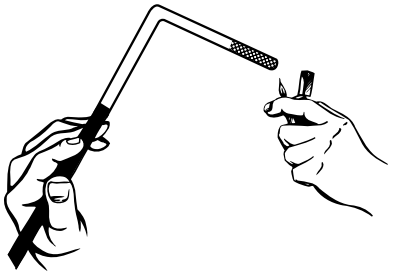

BIO-ETHANOL

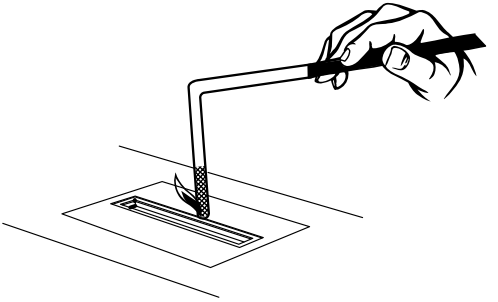
Max. 1,3 l

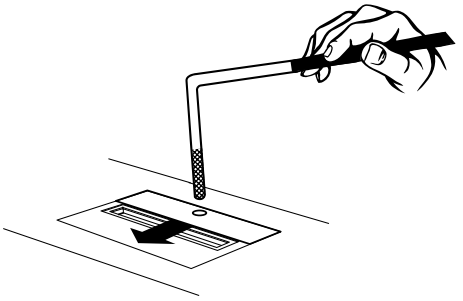


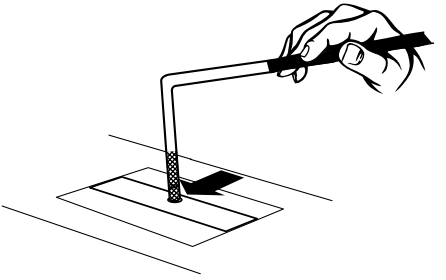

5 Min.









D

# Wichtige Unterlagen. Vor Inbetriebnahme bitte sorgfältig lesen!

**Bei Missachtung dieser Sicherheitshinweise besteht Lebensgefahr!**

**Achtung! Die Feuerstelle wird sehr heiß. Während des Betriebes auf Mindestabstände (siehe Seite 2) achten!**

**Die Feuerstelle darf niemals von Kindern oder anderen nicht unterwiesene Personen betrieben werden! Die Feuerstelle ist kein Spielzeug!**

**Lassen Sie niemals Tiere unbeaufsichtigt in die Nähe der Indoor Feuerstelle!**

**Das Gerät darf nur durch volljährige, befugte Personen, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, bedient werden!**

**Voraussetzung für den Betrieb der Feuerstelle ist eine ordnungsgemäße Montage (siehe separate Montageanleitung)!**

**Ausschließlich in Räumen, die der unten aufgeführten Spezifikation entsprechen betreiben!**

**Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Raumes!**

**Lassen Sie die Feuerstelle niemals unbeaufsichtigt brennen!**

**Achtung! Sie benutzen einen leicht entzündlichen Brennstoff. Nur mit entsprechender Sorgfalt und Sicherheitsbewusstsein handhaben!**

**Beim Anzünden immer ausreichenden Abstand seitlich vom Gehäuse einhalten; Gesicht und Körper niemals über Feuerstelle beugen!**

**Keinen Brennstoff in die noch im Betrieb befindliche oder noch heiße Brennbox füllen!**

**Die Brennbox muss vor dem Wiederbefüllen vollständig abgekühlt sein. Stellen Sie sicher, dass keine Flamme mehr brennt!**

**Die Indoor Feuerstelle darf nicht an zugigen Orten in Betrieb genommen werden!**

**Beachten Sie die allgemeinen Vosichtsmaßnahmen im Umgang mit offenem Feuer!**

**Die Feuerstelle nur auf festen, nicht entzündbaren, feuerfesten und waagerechten Untergrund aufstellen!**

**Keine unerlaubten Veränderungen am Gerät vornehmen!**

## EINSATZBEREICHE

Das Gerät ist für den Innen- und Außeneinsatz geeignet.

**Das Gerät darf nicht in kleinen unbelüfteten Räumen betrieben werden!**

**Während des Betriebs auf ausreichende Belüftung (gekipptes Fenster) achten!**

**Auf Grund der Brandgefahr sind die Aufstellungsbedingungen unbedingt einzuhalten! (siehe Seite 2)**

Die Aufstellung muss auf einem ebenen, waagerechten und festem Untergrund erfolgen!

Gerät nicht im Durchzug aufstellen! Starke Bewegungen in der Nähe des Gerätes vermeiden und keine leicht entzündlichen Materialien, Stoffe und Gegenstände - insbesondere Brennstoffe - in der direkten Umgebung des Gerätes (min. 100 cm) oder auf dem Gerät ablegen!

Dieses Gerät ist nicht als Raumheizung geeignet!

Nationale und örtliche Bestimmungen beim Betrieb des Geräts beachten!

## BRENNSTOFF

**Ausschließlich Bioethanol mit mindestens 95 Vol. % verwenden, welches für dekorative Feuerstellen geeignet ist!**

Beachten Sie hierbei die leichte Entzündbarkeit, sowie die Möglichkeit zur Bildung von zündfähigen Gasen (Verpuffungsgefahr)!

Zum Befüllen den beigelegten Trichter benutzen. Achten Sie darauf, dass kein Brennstoff neben die Brennbox läuft. Übergelaufenen Brennstoff sofort abwischen und mit Wasser nachwischen!

Immer nur soviel Bioethanol einfüllen, wie die gewünschte Brenndauer beträgt. (1,3 l reichen für ca. 3,5 Stunden Brenndauer). Eingefülltes Bioethanol immer komplett verbrennen lassen (Gefahr der Geruchsbil-

# TÜV geprüft

**Die Brand- und Betriebssicherheit des Gerätes wurde vom TÜV Süd Industrie Service, München geprüft.**

**(Prüfbericht-Nr. W-O 1218-00/09).**

dung und Ansammlung zündfähiger Gemische). Nach 3-maligem erfolglosem Zündversuch 15 Minuten bis zum erneuten Zündversuch warten!

Überfüllte Brennbox vor dem Anzünden mit geeigneten Mitteln leeren!

## BRENNBOX

Achten Sie darauf, dass die Brennbox richtig eingesetzt ist. Die Füllung des Einsatzes (Keramikfaser) darf nicht beschädigt oder eingedrückt werden.

Die Brennbox darf nicht über das Niveau des inneren Brenneinsatzes hinaus befüllt werden!

**Brennbox nur zünden, wenn sie entsprechend der Angaben auf Seite 3 mit Brennstoff gefüllt ist (max. 1,3 l)!**

**Keinen Brennstoff in die noch heiße oder im Betrieb befindliche Brennbox einfüllen!**

Zum Nachfüllen mindestens 15 Minuten die Brennbox abkühlen lassen!

Der Anzündvorgang muss der Beschreibung auf Seite 3 entsprechend erfolgen!

Achten Sie bei erforderlicher Wiederholung des Anzündvorganges darauf, dass die Anzündhilfe erkaltet ist bzw. die Zündflamme komplett erloschen ist.

**Ausreichend seitlichen Abstand beim Anzündvorgang halten! Beim Anzünden nicht über die Brennbox beugen!**

Die Größe der Flamme kann mit dem Schieber (siehe Seite 3) reguliert werden. Dieser dient auch zum Löschen der Flamme (Brennbox komplett geschlossen).

## TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Füllvolumen Ethanol | 1,3 l |
| Abbrandzeit | ca. 3,5 - 4 Stunden |
| Brennstoffdurchsatz | 0,27 l (max. 0,5 l zulässig) |

## NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN!

(Brennbox; Einscheiben-Sicherheitsgläser)

## AUFSTELLBEDINGUNGEN

| Mindestraumvolumen $m^3$ | Luftwechsel [1/h] |
|---|---|
| 250 | 0,2 (1) |
| 84 | 0,6 (2) |
| 50 | 1,0 (3) |

| Luftwechsel [n/h] | Bemerkung |
|---|---|
| 0 ... 0,5 | Fenster, Türen geschlossen |
| 0,3 ... 1,5 | Fenster gekippt, keine Rollläden |
| 5 ... 10 | Fenster halb offen |

(1) Luftwechselrate infolge Undichtigkeiten im Gebäude
(2) übliche Luftwechselrate bei dichten Gebäuden bei Standard-Lüftungsgewohnheiten der Nutzer
(3) kompletter Luftwechsel des Aufstellraumes innerhalb einer Stunde

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN UMGANG MIT BIOETHANOL

UN 1170 Ethanol, Lösung > 95 % Vol. - vollständig vergällt mit 1 % Methylethylketon und 10 ppm Denatoniumbenzoat
ADR: 3,II / WGK: 1

F Xi

**Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!**
**Niemals in offenes Feuer oder Glut gießen!**
**Nicht für menschlichen Genuss geeignet!**
**Behälter dicht geschlossen halten!**
**Von Zündquellen fern halten!**
**Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung/Etikett vorzeigen!**
**Vor starker Sonneneinstrahlung schützen!**
**Verschüttetes Ethanol sofort mit feuchtem Tuch aufwischen!**

GB

# Important informations. Read carefully before using

**Danger to life if you do not comply with these safety instructions!**

**Caution! The fireplace becomes very hot. Pay attention to minimum clearances (see page 2) when using!**

**Never allow children or other any person who has not been instructed to use the indoor fireplace! The fireplace is not a toy!**

**Never leave unsupervised animals near the fireplace!**

## APPLICATION AREAS

The device is suitable for indoor and outdooruse.

**Never operate the device in small, unventilated rooms!**

**During operation, make sure there is sufficient ventilation (open window)!**

**You must comply with the installation instructions to avoid a fire hazard! (See page 2)**

Install only on a flat, level and firm foundation!

Never install the device in a draught! Prevent intense movements near the device and never deposit highly flammable materials, substances and objects – especially fuels – in the direct proximity of the device (min. 100 cm) or put them on the device!

This device is not suitable for use as room or space heating! Comply with national and local stipulations when operating the device!

## FUEL

**Use only bioethanol with at least 95 vol. % that is suitable for decorative indoor fireplaces!**

While doing so, pay attention to the high flammability and the potential hazards that ignitable gasses can form (danger of explosion)!

Use the included funnel to fill. Make sure no fuel runs out next to the firebox. Immediately wipe off overflowing fuel and rinse off with water!

Only fill enough bioethanol for the desired burning time. (1.3 l last about 3.5 hours burning time).

**Only allow the device to be operated by adult-aged authorised persons who have read and understood the operating instructions!**

**The prerequisite for operating the fireplace is proper installation (see separate installation instructions)!**

**Operate only in rooms that comply the below listed specifications!**

**Ensure sufficient room ventilation!**

Never let the indoor fireplace burn unsupervised!

Caution! You are using a highly flammable fuel. Handle only with appropriate care and safety awareness!

When igniting, always maintain sufficient lateral clearance to the housing; never bend your face or body over the fireplace!

Do not fill fuel into a firebox that is in use or is still hot!

The firebox must have completely cooled off before refilling. Make sure no flame is burning!

Putting the fireplace into operation in a draughty location is prohibited!

Pay attention to general precautionary measures when handling open fire!

Install the fireplace only on firm, non-flammable, fire-proof and level foundations!

Never make any unauthorised changes to the device!

Always let the entire filled bioethanol burn off (danger of odour creation and accumulation of ignitable mixtures). After 2 unsuccessful ignition attempts, wait 15 minutes before trying to ignite again!

Empty overfilled firebox with a suitable means before trying to ignite!

## FIREBOX

Make sure the firebox has been correctly inserted. Never damage or deform the insert filling (ceramic fibres).

Do not fill the firebox higher than the level of the interior combustion insert!

# TÜV certified

**The fire safety and operational safety of the device have been tested by TÜV Süd Industrie Service, Munich.**

**(Test report no. W-0 1218-00/09).**

**Ignite the firebox only if it is filled in compliance with the fuels stated on page 3 (max. 1.3 l)! Do not fill fuel into a firebox that is in use or is still hot!**

Let the firebox cool off for at least 15 minutes before refilling!

Always follow the ignition procedure described on page 3!

If you need to re-ignite, make sure the ignition aid has cooled down and that the ignition flame is completely extinguished.

**Maintain sufficient lateral clearance when igniting! Never bend over the firebox when igniting!**

You can regulate the size of the flame with the damper (see page 3). This is also used to extinguish the flame (firebox completely closed).

## TECHNICAL DATA

| | |
|---|---|
| Filling volume, ethanol | 1,3 l |
| Combustion time | ca. 3-5 - 4 hours |
| Fuel throughput | 0,27 l (max. 0.5 l permitted) |

## USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS!

(Firebox; Single-pane safety glass)

## INSTALLATION CONDITIONS

| Minimum room volume $m^3$ | Air exchange [1/h] |
|---|---|
| 250 | 0,2 (1) |
| 84 | 0,6 (2) |
| 50 | 1,0 (3) |

| Air exchange [n/h] | Comments |
|---|---|
| 0 ... 0,5 | Windows, doors closed |
| 0,3 ... 1,5 | Window open, no shutters |
| 5 ... 10 | Window half open |

(1) Air exchange rate due to leakage in the building
(2) (2) Normal air exchange rate in leakproof buildings with standard user airing habits
(3) Complete air exchange in installation room during one hour

## SAFTEY INSTRUCTIONS FOR HANDLING BIO-ETHANOL

UN 1170 Ethanol, solution > 95% vol. - completely methylated with 1% methyl ethyl ketone and 10 ppm denatonium benzoate ADR: 3,II / Water Hazard Classification: 1

F Xi

**Keep out of the reach of children! Never pour into open flame or embers!**

**Not suitable for human consumption! Keep container sealed and closed!**

**Keep away from ignition sources!**

**If swallowed, immediately call a physician and show the packing/label!**

**Protect from strong sunlight!**

**Immediately wipe up spilled ethanol with a moist cloth!**

Technische Änderungen vorbehalten | Technical alterations without notice